

# RUDOW live



November 2012  
Ihr Ortsteil-Magazin

jetzt wieder im Netz:  
[www.rudow-live.de](http://www.rudow-live.de)  
17.000 Exemplare gedruckt in Rudow

**P&H**  
DACHBAU GMBH  
Dachdeckermeisterbetrieb

Waidmannsluster Damm 40, 13509 Berlin  
Tel.: 411 20 42 Fax: 411 20 18  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

**RUDOWER  
Adventsmeile  
8.-9. Dez.  
in Alt-Rudow**



## Wintermärchen in Alt-Rudow präsentiert...

**Detlef Blisse**  
Garten - und Landschaftsbau

Für alle Garteninteressierten  
haben wir unser Büro  
in Alt-Rudow 57  
zum Meilenfest geöffnet!

Alt-Rudow 57 12357 Berlin Tel. 030 - 663 91 46  
[www.blisse-landschaftsbau.de](http://www.blisse-landschaftsbau.de)



**Motorräder in Rudow-Live**

Suzuki SV 650  
25 tsd. km ..... 2.950 €  
Yamaha XJ 600, Bj. 88  
top Zustand ..... 1.250 €  
Yamaha Virago 250 ccm ..... 1.299 €  
BMW K75 ..... 3.000 €  
BMW R100 RS ..... 1.950 €  
Honda CBF 1000..... 1.450 €

**Winterstellplätze** 19,50 € im Monat

Suche BMW alle Modelle  
[www.franksmotorradcenter.de](http://www.franksmotorradcenter.de)



**FRANKS  
MOTORRAD  
CENTER**

Typenoffene Werkstatt speziell BMW  
12099 Berlin - Industriestraße 25  
Tel.: 030 / 70 13 04 98 / 99

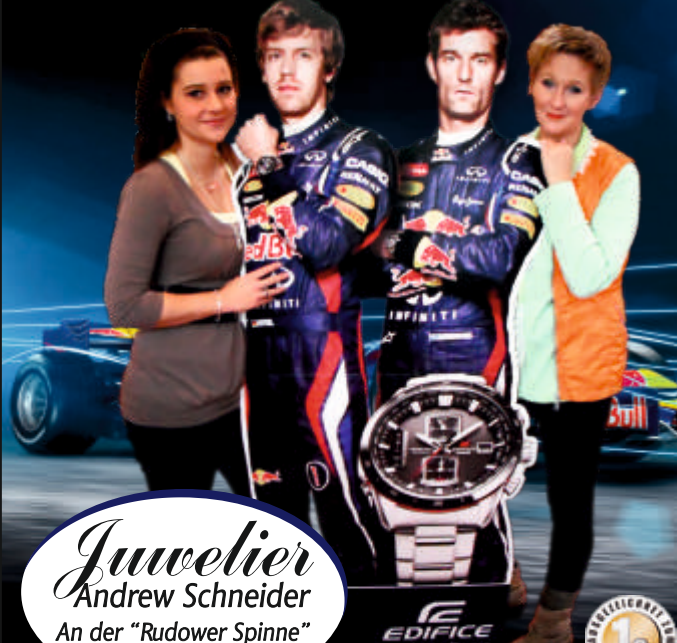
**AN- UND VERKAUF VON  
GEBRAUCHTEN MOTORRÄDERN**

**Werben in  
Rudow Live**



Tel.: 22 19 67 91

**CASIO NEUHEITEN**



*Juwelier*  
**Andrew Schneider**  
An der "Rudower Spinne"

Neudecker Weg 149 - 12355 Berlin - Tel.: 030 / 663 96 56  
(Eingang Waltersdorfer Chaussee 3-5) Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.00 Uhr - Sa. 9.30-13.00 Uhr

**Gesund & Fit in Rudow**

**Hier ist Ihre Gesundheit in besten Händen**

Auch beim diesjährigen Rudower Gesundheitstag konnten sich die zahlreichen Besucher von der Professionalität der Rudower Gesundheitsspezialisten überzeugen. Sie boten Ende Oktober unter dem Motto „Gesund & Fit in Rudow“ jede Menge Serviceleistungen rund um die Gesundheit an. Vom Hörtest über die Fitness- und Ernährungsberatung bis hin zur Reiseimpfungsberatung war für jeden gesundheitsbewussten Rudower etwas dabei.

Weißer, orange- und pinkfarbener Luftballons zierte am 27. Oktober die Filiale von GANZ OHR in der Rudower Krokusstraße 95. Nachdem Kathrin Bretzke und Dilek Mamak von MrsSporty und Alexandra Pusch und ihr Team von GANZ OHR die Besucher mit einer Rose begrüßten, hatten diese die Gelegenheit, sich ausführlich über Fitness zu informieren und konnten kostenlose Hörtests absolvieren. Außerdem ermittelte eine von MrsSporty bereitgestellte, professionelle und zuverlässige Waage, wie hoch der Anteil an Körperfett des Einzelnen ist. Danach werden die Daten ausgewertet und das Training wird individuell angepasst, erklärt Katrin Bretzke. „Das MrsSporty-Konzept basiert auf einem Zirkeltraining, das in drei Trainingseinheiten zu 30 Minuten pro Woche durchgeführt wird, um die Hauptmuskeln-



Foto: Parmann

gruppen sowie die Ausdauer und das Koordinationsvermögen individuell zu stärken.“ Auf Wunsch können die Teilnehmerinnen das Training auch mit einem ausgewogenen Ernährungsprogramm durchführen, das auf einer Kohlenhydrat-betonten und fettarmen Ernährung basiert, bei der hochwertige Eiweiße eine große Rolle spielen.

Gut Hören verbindet Menschen, doch schwer Hören trennt sie und schließt die Betroffenen von vielen Hörgenüssen des Lebens aus. Eine der Ursachen für Schwerhörigkeit ist lauter Schall. Er kann unser Hörvermögen so schädigen, dass es zu einer Schallempfindungsschwerhörigkeit oder auch Innenohrschwerhörigkeit kommt. Mehr als 90 Prozent aller Menschen mit bleibenden Hörproblemen sind davon betroffen.

Dagegen aber kann sich der Einzelne schützen mit individuell angepasstem Gehörschutz. BEI GANZ OHR hatten die Besucher von „Gesund und fit in Rudow“ nun die Gelegenheit, mit einem Schnellhörtest per Tongenerator, der Töne im so genannten Hauptsprachbereich von 500 - 4000 Hertz erzeugte, ihr Hörvermögen für das linke und das rechte Ohr zu testen. Immer wenn die Testperson einen Ton wahrnahm, wurde dies auf einem Zettel für die jeweilige Frequenz angekreuzt. Wenn zwei Kreuze fehlten, empfahl sich ein ausführlicher und kostenloser Hörtest in einem Hörtestraum im Geschäft. Neben dem Test wurden die Besucher auf Wunsch ausführlich zum Gehörschutz und zu den neuesten Hörsystemen beraten. Dabei musste manch einer seine Vorurteile zu Hörgeräten ablegen. Denn die neuesten Generationen der Hörgeräte gleichen kleinen und unsichtbaren Hochleistungscomputern, die das Sprachverstehen sowie das natürliche und räumliche Hören enorm verbessern können, und das ganz ohne piepen.

Um Ernährungsfragen ging es in der Buchhandlung LEPORELLO. Hier beantwortete die Autorin des Sachbuches „Voll auf Zucker“, Martina Fontana, geduldig die Fragen der jungen und älteren Zuhörerinnen. Sie erfuhren, wie und warum uns die

*Weihnachtsbraten*

**Gänse,**  
(auch Teilstücke)

**Enten,  
Puten,  
Kaninchen,  
Hühner  
und Hähnchen**

jetzt vorbestellen



*Milchhof Mendler*

Lettberger Str. 94 - 12355 Berlin - ☎ 663 40 44

Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-11.00 • Di, Do, Fr 15.00-17.00  
Sa 7.00-12.00 • So 8.00-10.00

Lebensmittelindustrie mit Zucker mästet und wie sich der Einzelne dagegen zur Wehr setzen kann.

Wer fit und gesund bleiben will, muss knochenhart trainieren. Auch das ist ein Vorurteil. Wie es mit gezieltem Ganzkörpertraining und mit Freude an der Bewegung gelingt, auch bei einem Minimum von 2-3 Mal 30 Minuten pro Woche fit zu bleiben, erfuhren Interessierte durch Bianca Paetzold bei POWER LADIES in der Köpenicker Straße 166. Zur Aktion konnten die Besucherinnen ihre freien Probetage würfeln und sich auch über ein umfassendes Kursangebot informieren, das Yoga ebenso im Programm hat wie Zumba, ein von lateinamerikanischen Tänzen inspiriertes Tanz-Fitness-Programm.

Auf die Probe stellen konnte man bei Gesund & Fit in Rudow auch den Service und die Beratung vom RADhaus und entdeckte Erstaunliches. Mit dem kostenfreien Lichttest korrigierte der Zweiradmechaniker Axel Troitsch gleich kostenfrei das Spiel im Lenkerbereich unseres Fahrrads, prüfte und optimierte die Reifenluft und entdeckte auf Anhieb die dem Fahrradhalter bekannten Mängel. Passend zum Motto des Gesundheitstages fand hier eine ausführliche Beratung zur zweckmäßigen Rad-Kleidung für Herbst und Winter statt.

Um den Gesundheitsschutz in der

kalten Jahreszeit ging es auch in der Apotheke Alt-Rudow. Wer wollte, konnte sich zum Thema Impfschutz informieren. Neben der Aufklärung zur Gripeschutzimpfung, demonstrierte Katja Metternich, wie schnell es mit einem professionellen Computersoftware-Programm gelingt, eine treffsichere Reiseimpfberatung durchzuführen. Nachdem das Reiseland in die Maske eingegeben ist, können für jeden Reisezeitpunkt die aktuellen Impfpfehlungen gemäß der WHO sowie der Deutschen Gesellschaft für Tropenmedizin abgerufen werden. Neben der Prophylaxe wird auch geklärt, welche Medikamente für die Dauer der Reise in die Reiseapotheke sollten. Selbst die Adresse der zuständigen Botschaft im Reiseland wird ermittelt.

Nur wenige Meter weiter, klärte bei Optik Brandt Augenoptikerin Sylvia Brandt höchst persönlich Interessierte auf über krankheits- und altersbedingte Erkrankungen des Auges. Dabei zeigte Frau Brandt, die auch im Vorstand der Berliner Augenoptiker-Innung sitzt, wie Sehschwächen durch entsprechende Sehhilfen ausgeglichen werden können. Schwerpunkt war diesmal die Makuladegeneration, eine auch altersbedingte Erkrankung der Makula lutea („der Punkt des schärfsten Sehens“) der Netzhaut. In Deutschland sind etwa 2 Millionen Menschen betroffen. Sie sehen aufgrund abgestorbener Netzhautzellen

im Zentrum nur mehr einen grauen Fleck. Heilbar ist die Erkrankung zwar nicht, aber der Augenoptiker kann die Lebensqualität der Betroffenen verbessern durch Sehhilfen wie starke Lupen, die den grauen Fleck überbrücken. Außerdem helfen spezielle Brillengläser und elektronische Sehhilfen.

Auch im Bereich der Orthopädietechnik kommt heute computergestützte Technologie zum Einsatz. Telschow Orthopädie Technik demonstrierte mit der so genannten CNC-Technologie, wie exakt Schuheinlagen, die eine Fußfehlstellung ausgleichen, heute hergestellt werden. Zunächst werden die Füße mit einem digitalen Fußscanner vermessen. Dann wird am Computerbildschirm entsprechend der Indikation und den individuellen anatomischen Proportionen ein exaktes Modell entwickelt. Anschließend werden Einlagen auf der Basis der so gewonnenen Daten in höchster Präzision mit der CNC Fräse erstellt.

Fazit: Wenn die Aktion „Gesund & Fit in Rudow“ eines zeigte, dann dies: In Sachen Gesundheitsversorgung und Fitness sind die Rudower bestens versorgt, denn die Rudower Gesundheitsprofis sind auch im Bereich der Gesundheitstechnologie voll auf der Höhe der Zeit.

Stephanus Parmann

Recht rund um die Immobilie



**Rathke**  
Anwaltskanzlei  
Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Alt-Rudow 70 • 12355 Berlin  
Tel.: 885 11 81  
www.anwalt-rathke.de

**i** Nächste Ausgabe erscheint: am 15. Dezember 2012  
Redaktionsschluss: am 04. Dezember 2012

Erscheinung: monatlich  
**Herausgeber / Gesamtherstellung / Redaktion / Anzeigen:**  
**GrafikWerkBerlin**, Detlef Heintz  
Langschanweg 19b, 12355 Berlin  
Tel.: 030/22 19 67 91 Fax: 030/22 19 67 92  
Email: heintz@grafikwerkberlin.de  
Internet: www.grafikwerkberlin.de  
**Anzeigen:**  
Manuela Hannemann, Tel.: 030/609 85 165  
Email: m.hannemann@wemaha.com  
Detlef Heintz, Tel.: 030/22 19 67 91  
Email: heintz@grafikwerkberlin.de

Die Anzeigen unterliegen dem Copyright-Schutz.  
Auflage des Printproduktes: 17.000 Expl.  
Herstellung Printproduktes  
Druckerei Lilie, Eichenauer Weg 48,  
12355 Berlin, Tel. 030/663 37 48  
Verteilung bei den sich beteiligenden Geschäftsleuten und Ärzten in Rudow sowie ausgesuchten Verteilern.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder.



**Rudower Wochenmarkt**

*Natürlich schmeckt am besten!*

**Prierosser Straße**  
**mittwochs und samstags 8 - 13 Uhr**

**markt**  
Verwaltung  
Rainer Porske



Ihr Energie-Profi für den Großraum Berlin

HEIZÖL	BRAUNKOHLE	HOLZPELLETS	BRENNHOLZ
DIESEL	STEINKOHLE	HOLZBRIKETTS	KAMINHOLZ
PETROLEUM	HOLZKOHLE	RINDENBRIKETTS	ANMACHHOLZ



Telefon: 030 / 625 30 31  
Fax: 030 / 626 98 70  
service@hans-engelke.de

HÄUSER • WOHNUNGEN • GRUNDSTÜCKE



Überlassen Sie nichts dem Zufall.  
Wir helfen Ihnen fachkundig  
und schnell beim Verkauf.

Petunienweg 136 • 12357 Berlin  
Tel. 030. 666 234 55  
www.suedbogen.de

**Steuerberatung**

Individuelle Betreuung  
von Unternehmen  
und Existenzgründern

**Infoabende**

- Steuergestaltungen 2012  
- Existenzgründungsberatung  
Termine siehe

[www.StB-Kaik.de](http://www.StB-Kaik.de)



STEUERBERATER

**Christian Kaik**

Dipl. Kfm. (FH)

Fuchsienweg 35 · 12357 Berlin  
info@StB-Kaik.de · www.StB-Kaik.de

**627 09 355**



Drucksachen für  
Industrie, Handel,  
Gewerbe und Privat

- GESTALTUNG
- SATZ • DTP
- OFFSETDRUCK
- WEITERVERARBEITUNG

Eichenauer Weg 48  
12355 Berlin (Rudow)  
e-mail: [druckerei.lilie@t-online.de](mailto:druckerei.lilie@t-online.de)  
[www.druckerei-lilie.de](http://www.druckerei-lilie.de)

**663 37 48**

**Weber  
Preuß  
Lehmann**

RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwalt Lehmann\*

- Fachanwalt für Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht

Büro Mitte\*:  
Lottumstraße 23  
10119 Berlin

Büro Rudow:  
Neuköllner Straße 346  
(in der Fahrschule am U-Bhf Rudow)  
12355 Berlin

**Tel. 440 177 03**

[www.berliner-rechtsanwaltskanzlei.de](http://www.berliner-rechtsanwaltskanzlei.de)  
info@berliner-rechtsanwaltskanzlei.de

**Wenn die Versicherung die Reparaturkosten kürzen will! Tipps von RA Lehmann**

Ist ein Unfall passiert und hat der Geschädigte die Reparaturkosten mit einem Sachverständigengutachten ermittelt und es liegt kein Totalschadensfall vor, kann fiktiv abgerechnet werden.

Regelmäßig erlebt man dann aber, dass die Haftpflichtversicherungen des Schädigers eigene – und wen wundert es, ausschließlich günstigere - Schadensberechnungen gegenüberstellen, um den Entschädigungsbetrag zu kürzen.

tigkeit keinen gleichwertigen Ersatz gegenüber einer Reparatur in einer Markenwerkstatt darstellt. Dies zeigt sich z.B. u.a. auch an aktuellen Testergebnissen der Stiftung Warentest.

Auch geht das Amtsgericht Mitte davon aus, dass die Grenze von 3 Jahren, die der BGH als Ausnahme angesetzt hatte, völlig willkürlich sei, da z.B. Garantien deutlich länger und je nach Automarke völlig unterschiedlich sind, als die angesetzten 3 Jahre. Ob auch die höheren Instanzen die-

Anzeige



Die günstigere Abrechnung ergibt sich insbesondere regelmäßig aus geringeren Stundenverrechnungssätzen freier Werkstätten, die von den Versicherern konkret als vergleichbare Werkstätten dem Geschädigten benannt werden. Leider hat der BGH in den letzten Jahren trotz „Porscheurteil“ dies gestützt und dies insbesondere mit der Schadensminderungspflicht des Geschädigten begründet. Wenige Ausnahmen wurden z.B. nur gemacht, wenn der Geschädigte ein relativ neues Fahrzeug (bis 3 Jahre) hatte, da bei einer Reparatur in einer anderen Werkstatt der Verlust von Garantieansprüchen drohte.

sem Urteil des Amtsgerichts Mitte folgen werden, ist natürlich völlig ungewiss, es ist aber eine gute Argumentationshilfe, um für die Geschädigten in diesem Punkt etwas zu bewegen.

Jede Schadenskonstellation – gerade in solchen Grenzfällen - sollte also immer mit anwaltlicher Unterstützung anhand der aktuellen Rechtsprechung geprüft werden.

Ihr RA Lehmann  
FA für Verkehrsrecht  
Tel.: 440 177 03

Gegen diese nicht überzeugende Rechtsprechung des BGH gibt es jetzt ein aktuelles und sehr gut begründetes Urteil des Amtsgericht Mitte (Az: 11 C 3172/10 vom 28.08.12), wonach sich nach einer Beweisaufnahme in dem dortigen Rechtsstreit beispielsweise ergeben hatte, dass die von der Versicherung benannten geringeren Stundensätze tatsächlich gar nicht verfügbar waren. Auch geht das Amtsgericht Mitte generell davon aus, dass eine Reparatur in einer „freien“ Werkstatt selbst bei technischer Gleichwer-

**Preisskat**  
am Dienstag,  
**den 20. Dezember,**  
um **16.00 Uhr**  
in den ...  
**Rudower Stuben**  
Prierosser Str. 31 - 12357 Berlin  
Beitrag 15,00 €, beinhaltet ein kleines Buffet und Super Preise!  
Anmeldung bitte bei:  
Sport Kujawa unter Tel.: 664 42 11  
oder bei Karin Tel.: 663 30 31



## Handballsport im Süden Berlins - TSV Rudow 1888 e.V.

Nach dem sofortigen Wiederaufstieg der 1. Männermannschaft in die Ostsee Spreeliga (OSL), waren doch alle Beteiligten frohen Mutes einen starken Kader zusammengestellt zu haben. Neue Spieler mit Erfahrung in höherklassigen Ligen konnten gewonnen werden und streiften sich das Rudower Trikot über. Integriert haben sich diese Spieler sofort, ist ja auch nicht sonderlich schwer für jemanden, der „rund läuft“. Doch

Folge, stehen die 1. Frauen derzeit auf einem hervorragenden 4. Platz, wer hätte das gedacht, wo man doch „nur“ als Dritter der zurückliegenden Landesligasaison aufgestiegen war. Hier machen die Frauen um Diana Lassalle allesamt einen durchweg guten Job im Dienste des TSV Rudow. Die Heimspiele sind gut besucht und die Mädels überzeugen durch Kampf und Spielwitz. Weiter so Ladies...



Foto: Heimo Brandt

schon bald sollten schwere Verletzungen angestammter Spieler – Sebastian Heck und Marian Blanke, das Jahr Pause von Philip Höhna und auch das beruflich bedingte Fehlen von Alexander Ottho, zu viel „des Guten“ für die Truppe von Michael Jantzen und Tilo Rautenberg sein. Durchweg gute Leistungen, jedoch knapp verlorene Spiele und bis dato lediglich ein Sieg gegen den Lokalrivalen aus Tempelhof, lassen den TSV Rudow auf dem derzeit letzten Tabellenplatz stehen. Ist der Traum von der länger andauernden Rückkehr in die OSL bereits so früh wieder geplatzt? Sicherlich, es sind noch viele Spiele zu bestreiten und noch einige Möglichkeiten Punkte zu holen und den Klassenerhalt zu sichern, dennoch wird es langsam mehr als nur Zeit, dass Punkte eingefahren werden. Schaut man in die dritte Liga, wo Mannschaften aus dem Einzugsbereich der OSL auf den Abstiegsplätzen stehen, was zugleich bedeuten würde, dass es mehr als nur einen Absteiger aus der OSL geben wird, so muss man sich vermutlich wieder auf einen einstelligen Tabellenplatz vorkämpfen. Doch auch hier stirbt die Hoffnung zuletzt, mit der Unterstützung der Fans wird es die Mannschaft schaffen können.

A und B- Jugend, beide in ihrer ersten OSL- Saison, tun sich sichtlich schwer. Beide Kader waren vor Saisonbeginn groß und man war guter Vorlaune, doch die Kader schrumpften, die Leistungen der Jungs waren nicht immer OSL-tauglich und so stehen die B Jugendlichen auf dem 8. Tabellenplatz und die A- Jugendlichen auch nur auf dem 7. Platz, wobei beide Ligen zehn Mannschaften beherbergen. Kein weiter Weg um abzustiegen und sich erst wieder durch ein neuerliches Qualifikationsturnier in den oberen Handballbereich zurück zu arbeiten. Aber auch hier sollte man die Flinte nicht zu früh ins Korn werfen, auf den jeweiligen Ruck in den Köpfen der Jungs hoffen und dann werden sich auch wieder Pluspunkte auf die Habenseite einfänden. Am Enthusiasmus der Elternschaft liegt es zumindest nicht, denn diese machen aus jedem Doppelheimspiel Event ein Ereignis der Sonderklasse, mit Kuchenstand und anderen Leckereien.

So sind auch alle Handball begeisterten Zuschauer aufgefordert sich einmal, gerade bei diesem winterlich kaltem Wetter in der Halle einzufinden und den Jungs ihre Unterstützung zu gewähren.

Nach ihrem zweiten Aufstieg in Rudow live...

Alexander Hagenstein



Ihr Makler für den  
Berliner Süden

Seidelbastweg 119  
12357 Berlin  
a.otte@bhi-immobilien.de

Rufen Sie uns an  
unter:  
**030 666 23 170**

Wollen Sie Ihr Haus oder  
Ihre Wohnung verkaufen?

Wir beraten Sie gerne  
und freuen uns auf ein  
persönliches Gespräch



**lernstudio barbarossa**

weiterbildung · nachhilfe · sprachkurse

NACHHILFE

SPRACHKURSE

ERWACHSENENBILDUNG



Buckower Damm 227 · 12349 Berlin · Tel.: 030 / 605 40 900  
Groß-Ziethener Chaussee 17 · 12355 Berlin · Tel.: 030 / 668 69 933  
[www.lernstudio-barbarossa.de](http://www.lernstudio-barbarossa.de)

**Effenberger**

Wir liefern Wärme  
Seit 1932

Ein Familienunternehmen mit alter Tradition

**Heizöl**

Wir setzen auf:

- Qualität - Markenwaren -
- Termintreue & Freundlichkeit



Wir beraten Sie gern...

**Aktueller Tagespreisrechner**  
[www.heizoel-effenberger.de](http://www.heizoel-effenberger.de)

Fon: (030) 6 76 74 51

Fax: (030) 6 76 59 96 -Grünbergallee 270 - 12526 Berlin

**DLG** DIALOG

Beratungsstelle  
RUDOW

DIALOG Lohnsteuerzahlergesellschaft  
Lohnsteuerhilfeverein e.V.  
[www.dlg-lohnsteuer.de](http://www.dlg-lohnsteuer.de)

Wegerichstraße 22  
12357 Berlin  
Tel.: 0172 388 70 85

Arbeitnehmern helfen wir im Rahmen  
einer Mitgliedschaft in Steuersachen  
(bei ausschließlich Einkünften aus  
nichtseltbstständiger Arbeit).

Direktion:  
Körtestraße 21  
10967 Berlin  
Tel.: 030 62 42 011

*Der Mobile Bestatter*  
*Wolfgang Becker*

Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen sowie Vorsorge

**Wir sind jederzeit für Sie erreichbar.**

**030 / 30 36 49 28**

Wir sind für Sie da,  
in Berlin und Brandenburg!

[www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de](http://www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de)

Mitglied der Dachdeckerinnung

• Schiefer-, Ziegel-, Flachdach  
• Klempnerarbeiten  
• Stahldachtafeln mit Ziegelprofil  
• Fassade

**Dachdeckerei Hartmut Krüger**  
Dacheindeckungen sämtlicher Art Meisterbetrieb

www.krueger-dachdeckerei.de • info@krueger-dachdeckerei.de

Buckower Damm 199  
12349 Berlin  
Fax 030 / 66 70 82 71

**030 66 70 82 70**

**VAITH & SOHN FLIESENVERLEGUNG**

• Fliesen • Mosaik • Platten  
• Werkstein • Naturstein  
• Treppen  
• Laminat  
• Reparaturen  
• Trockenbau  
• Estricharbeiten  
• Abdichtungsarbeiten

Niederlassung Berlin-Rudow  
Agnes-Straub-Weg 18 - 12353 Berlin

Fon 030 / 818 63 - 110  
Fax 030 / 818 63 - 109  
Mobil 0172 / 39 68 532

info@vaith-fliesenverlegung.de  
www.vaith-fliesenverlegung.de

Seit über 25 Jahren Ihr Profi im Süden Berlins

Türen- und Fenstertechnik · Rollläden

**KRÄNIG**  
www.kraenig.de

Beratung, Planung, Montage, Reparatur, Service  
Ihr Spezialist in Sachen Sicherheit!  
Alle Produkte MADE IN GERMANY

**Tel. 661 98 61**

Stubenrauchstr. 129 • 12357 Berlin-Rudow

Fenster - Türen - Rollläden  
Jalousien - Wintergärten  
Markisen - Einbruchschutz  
Balkonverglasung  
Insektenschutz

**JENS DAU**  
Straßenbaumeister Betriebswirt des HWK

Tel.: 030-53 69 70 33  
Fax: 030-53 21 71 53  
Funk: 0171-163 17 25

Am Rudower Waldrand 23  
12355 Berlin

- Straßenbau
- Tiefbau
- Steinsetzarbeiten
- Garten- und Landschaftspflege
- Winterdienst
- Fachkraft für Kinderspielplätze (jährl. Hauptuntersuchung)

**BVC**  
Computerhandels GmbH

IT von Mensch zu Mensch

BVC Computerhandels GmbH  
Zwickauer Damm 5  
D-12353 Berlin

T 030/2005 666  
I www.bvc-computer.de

## Wasserball - neu formiertes Team der SG Neukölln

Bei der SG Neukölln will man die letzten drei Jahre endlich hinter sich lassen und wieder sukzessive an die „alten Zeiten“ aus den Jahren davor anknüpfen, wo man auf den 5. Platz in der Gruppe A fast schon „ein Abo“ hatte und Deutschland auch international vertrat. Daran arbeiten die Verantwortlichen bereits intensiv seit Anfang des Jahres und laut Teammanager Frank Buchholz hat man sich dafür das Motto gegeben: „Leistungsorientierte Neuausrichtung mit einem Mix aus etablierten Spielern, neuen erfahrenen Spielern auf Schlüsselpositionen und einer Vielzahl von A-Jugendspielern aus Berlin“. Damit dies nicht nur gut klingt, sondern auch tatsächlich etwas passiert, hat sich laut Frank Buchholz ein Team im Hintergrund zusammengefunden und an vielen Schrauben gedreht, vom Trainingsumfang, über die Trainingsbedingungen, das Trainerteam, gezielte Verstärkungen, die Struktur im Männerbereich bis zu generellen Strukturen.

Staedler springen künftig für den Nachbarn Potsdam ins Wasser.

Handlungsbedarf gab es auch im Angriffszentrum. Da das Team nur über einen Center verfügte, war kurzfristig Carsten Richter eingesprungen, ein bekanntes Gründungsmitglied des heutigen Bundesligateams aus dem Jahr 1993, der erstaunliche 15 Tore zusteuerte. Aber auch seine Erfahrung und Engagement für Neukölln und den Wasserballsport bleiben erhalten, er wechselt aus dem Becken an den Beckenrand ins Trainerteam.

„Wir sind froh, dass auch nach drei eher durchschnittlich verlaufenden Jahren, die Mannschaft im Kern zusammen bleibt und noch einmal angreifen will. Der Nachwuchs in Berlin hat viel Potential und diesen gilt weiterzuentwickeln und in das Bundesligateam zu integrieren“, beschreibt Coach Michael Taege die Herausforderung der nächsten Jah-



Foto: SG Neukölln

re. „Für Spieler ohne direkte Herren-Nationalmannschaftsperspektive, die dann sicher eher bei Spandau 04 in das Bundesligateam wechseln, bietet aus unserer Sicht Neukölln künftig die beste Entwicklungsperspektive. Im Gegensatz zum SC Wedding und OSC Potsdam, ist Neukölln auch mit einem Team in der 2. Bundesliga vertreten. Wir bilden einen gemeinsamen Bundesligakader von 25 Spielern, die täglich zusammen trainieren. Vor jedem Wochenende wird entschieden, wer in welchem der beiden Neuköllner Bundesligateams ins Wasser steigt und Erfahrung sammeln kann.“

Für diese interessante Perspektive Torwart Sven Fölsch und Florian

Für diese interessante Perspektive



haben sich direkt fünf Spandauer A-Jugendliche entschieden, u.a. Linkshänder Kolja Helfenbein, der 2011 dem Jugend-EM-Team in Kroatien angehörte und C1.2-Kaderspieler Maximilian Sturz. Neuköllns C1.2.-Kaderspieler Reiko Zech konnte bereits im letzten Jahr erste Bundesligaluft schnuppern, wie auch Eigengewächs Simon Schülke. Viele dieser A-Jugendlichen gehen auf die Sportschule, mit vier Wassereinheiten am Vormittag, was die Leistungsentwicklung im Männerbereich deutlich unterstützen dürfte. Um diese Entwicklungsarbeit im täglichen Training auch leisten zu können, wurde das beschriebene vierköpfige Trainerteam gebildet.

Solche Leistungsentwicklungen benötigen Zeit, um sich in messbarem Erfolg niederzuschlagen. Zur Unterstützung dieses Entwicklungsprozesses hat man sich in Neukölln darauf beschränkt, weitere erfahrene Top-Spieler nur auf ausgewählten Schlüsselpositionen zu verpflichten, wo gleichzeitig deutlicher Handlungsbedarf besteht. Für Torjäger Rene Grotzky, gelang die Verpflichtung von Nationalspieler Tobias Gietz von den Wf. Spandau 04. Nach der letztjährigen Rückrunde lag er im Spandauer Team immerhin auf dem 3.Torjägerplatz. „Sein Torinstinkt, seine Schnelligkeit und seine internationale Erfahrung im Junioren- und Männerbereich ist ein super Mix, den Tobias beim Aufbau einbringen wird“, freut sich Coach Michael Taege über den gelungenen Transfer. Auch auf der im Wasserball so neutralen Torwartposition ist Neukölln fündig geworden. Vom Liga-konkurrenten Duisburg 98 konnte der ehemalige rumänische Junioren-nationaltorwart Paul Constantin nach Berlin gelockt werden. Er wird zusammen mit Andre Koschmieder, der bereits den OSC Potsdam in die Gruppe A führte, das neue Rückgrat in der Verteidigung bilden und ein anderes taktisches Konzept ermöglichen.

„Auch bei der Verpflichtung von ausländischen Spielern wollen wir andere Wege gehen“, kommentiert Frank Buchholz, „dies kommt für uns nur noch in Frage, wenn damit keinem Nachwuchstalente auf dieser Position ein „Entwicklungsplatz weggenommen“ wird und wenn die Spieler für Nachhaltigkeit sorgen, weil sie länger beruflich in Berlin bleiben wollen. Dies ist bei Paul ebenso der Fall,

wie bei Hatem, unserer neuen zweiten Säule auf der Centerposition. Die beiden Jungs sind erst 24 bzw. 23 Jahre und wollen nach ihrem Studium nun in Berlin arbeiten.“ Mit Hatem El-Ghannam verpflichtet Neukölln einen international erfahrenen Center, der Kapitän der Ägyptischen Juniorennationalmannschaft war, seit 5 Jahren der Ägyptischen Nationalmannschaft angehört und in der letzten Saison 30 Tore in der Slowakischen Liga erzielte.

„Bei dem Maß an Veränderung ist schwer vorherzusagen, wie schnell das Team sich findet und entwickelt. Hatem ist z.B. erst seit 3 Wochen in Berlin. Entsprechend ist der Ausgang dieser ersten Saison, in einer konkreten Platzierung gemessen, eher zweitrangig. Eine tolle sichtbare mannschaftliche und spielerische Entwicklung ist unser Ziel und wenn dann gleich ein Platz irgendwo unter den Top 4 dabei rauskommt, wäre das super“, fasst Frank Buchholz die Zielsetzung Neuköllns für das kommende Jahr zusammen. Nicht einfacher macht es das Auftaktprogramm für Neukölln, von den ersten vier Spielen, muss man dreimal auswärts antreten.

Der Start am letzten Wochenende dürfte Neukölln aber Mut machen. In einer wechselhaften, aber immer hoch spannenden Partie, konnte sich Neukölln am Ende knapp mit 11:10 durchsetzen. Einen ersten guten Eindruck konnten die Neuzugänge hinterlassen, 6 der 11 Tore erzielten Tobias Gietz und Center Hatem El-Ghannam. Aber auch auf die bisherigen Top-Schützen des Teams, Sascha Pacyna und Christopher Dangschat, ist Verlass, die weiteren 5 Tore gingen auf ihr Konto. Tobias Gietz freute sich zwar über seinen gelungenen Einstand, attestierte aber auch: „Man merkte, dass wir in der Abstimmung noch etwas brauchen, dazu müssen wir uns in der Offensive zu Gunsten der Abwehrarbeit etwas zurücknehmen und in der Summe haben wir noch deutlich Luft nach oben“.

**Die nächsten Heimspiele - bitte vormerken:**

- 08.12. SGN - SV Krefeld, 18 Uhr
- 15.12. SGN - SSV Esslingen, 18 Uhr
- 16.12. SGN - Hamm/Brambauer, 12 Uhr
- 19.01. SGN - Duisburg 98, 18 Uhr
- 26.01. SGN - SC Neustadt, 18 Uhr

Frank Buchholz

**Damenmode in den Größen 38 bis 54**

# Anja's Modetreff

Mehr Auswahl in den Größe 38 bis 44!

**20%**  
auf Winterjacken,  
div. T-Shirts und Pullover  
auch Via Appia

Am Meilenfest Samstag von 9.00 - 18.00 Uhr

Alt-Rudow 59-61 • gegenüber von REWE  
Tel. 030-664 37 49  
Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

**Service mit Herz und Leidenschaft**  
Buchen, packen, fliegen

Wir freuen uns auf Sie:

**REISEBÜRO SCHÖNE CITYCENTER RUDOW**

Alt-Rudow 63 - 12355 Berlin  
☎ 030 - 663 40 79 ☎ 030 - 663 61 60  
www.reisebuero-schoene.de

**rtk** mein Reisebüro

**Webasto**

Großer Komfort für kleine Autos.

**ab 1.098,\***  
inkl. Einbau und Vorwahluhr.

www.standheizungs-profi.de

\*UVP inkl. 19% MwSt., Vorwahluhr und Einbau. Angebot gültig nur für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit Preisaktionen kombinierbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.standheizungs-profi.de

**1. Kfz-Meisterbetrieb in Waltersdorf**  
**B. Aepfler GmbH**

Berliner Str. 22 • 12529 Schönefeld / OT Waltersdorf  
Tel. 030 / 633 130 50

## 10 Jahre Weihnachtsbeleuchtung im Rudower Ortsteilzentrum

Am Montag, dem 26. November Punkt 16.00 Uhr feiert die Aktionsgemeinschaft Rudower Geschäftsleute (AG Rudow) vor REWE in Alt-Rudow 10 Jahre Weihnachtsbeleuchtung. Dazu lädt sie alle Rudower, ihre Gäste und Besucher des Ortes herzlich zu einem Gläschen Sekt ein. Außerdem werden die Gewinner des Preisrätsels ausgelost. Zu gewinnen gibt es 3 Präsentkörbe im Wert von je 50 EURO. Dafür sollten Sie den Coupon in „Rudow Live“ ausfüllen, ausschneiden und einfach mitbringen.



Foto: Andreas Boehlke

Genau vor 10 Jahren wurde der renommierte Berliner Lichtdesigner Andreas Boehlke, der auch das alljährliche und erfolgreiche Berliner „Festival of Lights“ ausrichtet, beauftragt, eine Weihnachtsbeleuchtung für das Rudower Ortsteilzentrum zu entwerfen. Seitdem wird Alt-Rudow Jahr für Jahr in ein festliches Licht gekleidet, das in der dunklen Jahreszeit die Herzen der Menschen berührt. Möglich ist dies aber nur durch die zahlreichen Spenden, die die AG Rudow-Mitglieder Alexandra

Pusch von GANZ OHR und Christa Ehlers von der Boutique OPEN-AIR bei den Rudower Geschäftsleuten stets von Sommer an sammeln. Dabei konnten weder die Finanzkrise, die bei allen Bürgern Spuren hinterließ, noch die Umbauarbeiten der Straße Alt-Rudow in den Jahren 2008 bis Ende 2010 die Rudower Firmen davon abhalten, das nötige Geld für diese wundervolle Beleuchtung bereitzustellen. „Zu Beginn konnten wir uns gar nicht vorstellen,

dass wir Jahr für Jahr auf eine so großartige Resonanz bei den Rudower Geschäftsleuten stoßen“, so Sabine Zannoni und Soran Ahmed vom Vorstand der AG Rudow. Anlässlich des 10jährigen Jubiläums der Weihnachtsbeleuchtung danken sie allen am Projekt beteiligten Rudower Firmen und insbesondere dem Team um Lichtdesigner Andreas Boehlke, der es trotz der Widrigkeiten während der Straßenbauphase in Alt-Rudow mit kreativen

Ideen und Ausdauer schaffte, mit dem Lichterglanz für eine würdevolle Weihnachtsstimmung zu sorgen. Auch nach der Bauphase scheute der Lichtdesigner keine Mühen und passte die Weihnachtsbeleuchtung mit einer Kombination von Stern und Schweiße den neuen Straßenlaternen an.

Die Weihnachtsbeleuchtung wird vom 26. November bis Anfang Januar 2013 im Rudower Ortsteilzentrum für eine stimmungsvolle Adventszeit sorgen.

Stephanus Parmann

**RUDOW**  
hier sind wir richtig

**RUDOW**  
so nah, alles da!

## Advents-Preisrätsel

Das Rätsel lösen, ausschneiden und am 26. November um 16.00 Uhr zum feierlichen Anschalten der Weihnachtsbeleuchtung vor REWE in Alt-Rudow mitbringen und gewinnen!

„Mitmachen und einen von drei Präsentkörben gewinnen!“

»Seit wie vielen Jahren gibt es die stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung in Alt-Rudow«

\_\_\_ Jahre!

Vor und Zuname

Straße

**RUDOW**  
hier sind wir richtig

### Ihre Licht-Sponsoren 2012

Apotheke Alt-Rudow • Augenoptik Carsten Sievers • Augenoptik S. Brandt • Bäcker Wiedemann • Berliner Volksbank • Bines Birkhölzer-Raumausstattung • Blüentraum Boutique Open Air • Casa Bellissima • Condor Apotheke • Das RADhaus • Der Havelbäcker Detlef Blisse Garten- & Landschaftsbau GmbH DEVK Versicherungen Uwe Hürtler • Die Eisdiele • Dorfkrug • Edelmetallcenter Rabaev & Rabaev GbR • Elektro Krause • ES Autoservice • Fahrschule am U-Bhf. Rudow • Feminin Maskulin • GANZ OHR OHG • Hans Engelke Kohle-Heizöl • Henke's Tabakshop • Hörgeräte Akustik Flemming & Klingbeil GmbH & Co. KG Juwelier Klimach • Käse-Paul • Klaus Piontek GmbH • Krause Immobilien Vermittlungs GmbH Leporello Buchhandlung • Malermeister Heiko Uhde • Neue Apotheke • Paper-la-Papp • Parfümerie Krüger • Rechtsanwältin Karen Kittner Reichelt-Kiper GmbH • Reisebüro Schöne REWE-Markt Soran Ahmed oHG • Rudower Panorama Verlag & Medien GmbH • Rudower Wollkörbchen • Schuh-Westphal • Soupe Gourmet • Sport Kujawa • Sympathy Masters of Nail-Design • Teddybär Kinderboutique Telschow Orthopädie-Technik • TUI Reisecenter Vecchia Cantina • Weber, Preuß, Lehmann Rechtsanwälte • Zeitung, Lotto & Toto Humernik GmbH • GrafikWerkBerlin (Rudow-Live)

www.hier-in-rudow.de



## Winterwald und Sternenglanz Die AG Rudow lädt ein zur 14. Rudower Adventsmeile

Festlich feiern im Winterwald mit Sternenglanz und Lichterketten – die Aktionsgemeinschaft Rudower Geschäftsleute (AG Rudow) lädt Sie auch im Jubiläumsjahr der Weihnachtsbeleuchtung ganz herzlich zu ihrer 14. Rudower Adventsmeile ein. Feiern Sie am 8. und 9. Dezember mit der Rudower Geschäftswelt an rund 50 Ständen rund um Alt-Rudow ein fröhliches 2. Adventswochenende mit vielen Attraktionen für die ganze Familie.



Foto: Rudow live

Auch in diesem Jahr wird die AG Rudow zum nunmehr 10. Mal den alten Stadtkern um Alt-Rudow von dem Berliner Lichtdesigner Andreas Boehlke in ein weihnachtliches Licht kleiden, um die Besucher der 14. Rudower Adventsmeile zu verzaubern. Nach der traditionellen Eröffnung der Adventsmeile durch Neuköllns Bürgermeister Heinz Buschkowsky am Samstagnachmittag 15.00 Uhr, bietet die AG Rudow mit der Band Hey Tonight (Samstag), der Band Libertys (Sonntag) und einer KARAOKE-Show an beiden Tagen ein durchgängiges Bühnenprogramm mit Live Musik. Bei ihrem Bummel über die Adventsmeile streifen die Besucher durch einen mit Tannen bestückten Winterwald der Firma Detlef Blisse Garten- und Landschaftsbau GmbH und entdecken an rund 50 Ständen jede Menge Kostbarkeiten. Immer größer werden die Kinder- und Ponyreiten, wenn sie die Kinder- und Ponyreiten von der Keidel-Ranch in Selchow sehen, auf Schausteller und Karussells schauen und wenn sie in den Spiegel blicken nach dem Kinderschminken. Freudenschreie begleiten stets das Bungee-Jumping und das Herumtollen auf der großen

Rutsche. Ganz neu im Programm ist die weihnachtliche KARAOKE-Show, die an beiden Tagen im Vormittagsprogramm von 11.00 bis 13.00 Uhr verankert ist. Mit dabei ist der Moderator und Interpret großer Balladen, Gerhard Wolff, Christine Marx mit ihrer sagenhaften Stimme und Bernd Schenkluhn, das Berliner Urgestein und der Altstar der Karaoke-Szene, der mit seiner Musikanlage für den perfekten Sound und Auftritt der Karaoke-Sänger sorgt.

Neben einem großen kulinarischen Angebot bietet die 14. Rudower Adventsmeile auch in diesem Jahr Kunsthandwerk, und selbstverständlich sind auch viele Rudower Vereine vor Ort. So begeistern die Rudower Kleintierzüchter D34 Jahr für Jahr die Besucher mit ihrem Gänsetrudeln, bei dem es eine Weihnachtsgans zu gewinnen gibt. Und sie bieten den jüngsten Stadtbewohnern mit ihrem Streichelzoo die Gelegenheit, Kleintiere hautnah zu erleben. Auch die Berliner Imkerfreunde Rudow e.V. tragen mit Kinderpunsch und Met, mit Kostbarkeiten aus Honig und mit Kaffee und Kuchen mit weiteren Vereinen zur Adventsstimmung der Familien und Singles bei.

Stephanus Parmann

**14. Rudower Adventsmeile**  
**Alt-Rudow**  
**Samstag 8. Dezember**  
von 11.00-21.00 Uhr  
**Sonntag 9. Dezember**  
von 11.00-20.00 Uhr

**RUDOW**  
hier sind wir richtig

„Inspiriert von der Schönheit der Natur“

295 €

Juwelier  
**Kimach**  
UHRMACHERMEISTER

Rudower  
Adventsmeile  
8.-9. Dezember

**TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

Alt-Rudow 26 - 12357 Berlin - Tel. 664 40 41

**Vecchia Cantina**

Italienische Feinkost & Restaurant

Rudower Adventsmeile am 8.-9. Dezember  
So. 9. Dez. von 12 bis 19 Uhr geöffnet!

Außer Haus:

- Gemüse-, Schinken- & Wurstplatten
- Wein, Olivenöl & Balsamico

Alt-Rudow 43a - 12357 Berlin - Tel. 66 92 29 66

Jetzt  
Frühbucher-  
vorteile  
sichern!

Hier gibt's den Sommer 2013!

Strahlende Urlaubsziele und die sonnigsten Reisen erwarten Sie! Wir finden mit Ihnen zusammen genau den Urlaub, der zu Ihnen passt!

**TUI** Kreta/Agios Nikolaos  
Sensimar Minos Palace \*\*\*\*  
DZ, Halbpension

pro Person ab Berlin **€ 763**

Begrenzte Angebote. Preise inkl. aller Abgaben und Zuschläge, auch zur Luftverkehrssteuer.

**TUI ReiseCenter**  
So geht Urlaub.

TUI ReiseCenter - Fritsch & Sohn,  
Nachfolger Renate & Bernd Humernik  
Alt-Rudow 25, 12357 Berlin, Tel. 030/663 70 11, Fax 030/664 41 75  
Berlin1@tui-reisecenter.de

SCHÖNE ZÄHNE EIN LEBEN LANG

**PETRA RODE**

Zahnärztin

Alt-Rudow 49  
12357 Berlin

Telefon (030) 60 490 888  
Fax (030) 60 530 707  
E-Mail p.ode@telemed.de  
Web www.praxis-ode.de

**ND Naturheilpraxis**  
Daniela Doll  
Heilpraktikerin

**NEUE ANGEBOTE:**

<b>November:</b> <b>Fußreflexzonen-therapie</b> 40 Minuten statt 40,00 Euro jetzt nur <b>29,00 Euro</b>	<b>Dezember:</b> <b>Entspannungsmassage</b> 60 Minuten statt 60,00 Euro jetzt nur <b>39,00 Euro</b>
--	--

Kolkrabenweg 36 • 12351 Berlin  
Nähe Krankenhaus Neukölln  
www.praxisdoll.de • E-Mail: info@praxisdoll.de

Tel.: 030 / 23 13 18 96  
Funk: 0176 / 10 36 14 56

**Praxis für Logopädie Hölzer**

Ilka Ehl & Team

Stimm-Sprach- und Sprechtherapie

Britzer Damm 119  
12347 Berlin

Groß-Ziethener-Chaussee 17  
12355 Berlin (U- Bhf. Rudow)

Tel.: 030 - 22 68 13 54

Tel.: 030 - 34 08 96 24

oder 0176 - 82 19 52 11

**Advents-Überraschung**



Bei Vorlage der Anzeige

**10%  
Rabatt**

auf einen Artikel  
Ihrer Wahl\*

\*Angebot gilt vom 01.-24.12.2012. Gilt nicht für bereits reduzierte Ware oder verschreibungspflichtige Arzneimittel.

**PAYBACK**

**CONDOR**  
APOTHEKE  
für Ihre Gesundheit

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001

Neuköllner Straße 350  
am U-Bhf. Rudow

12355 Berlin

Telefon (030) 663 10 47

**Spendenaktion  
Apothekenkalender 2012**

Auch in diesem Jahr haben etliche Apotheken aus Rudow und Buckow beschlossen, für den beliebten Jahreskalender um eine Spende zugunsten eines gemeinnützigen Vereins zu bitten.

Viele Kunden fragten schon, für wen in diesem Jahr gespendet wird. Einige Kunden machten auch Vorschläge. Durch diese positive Resonanz und aus den ermunternden Gesprächen bei den letzten Aktionen wurde nach einer Einrichtung gesucht, für die es sich aus unserer Sicht lohnt, mitzuhelfen.

Leid zu vergessen und Lebensmut aufzubauen. Ängste können genommen werden.

Die teilnehmenden Apotheken würden sich freuen, wenn auch in diesem Jahr viele Kunden die Aktion unterstützen und mit einer freiwilligen Geldspende helfen, ein Lächeln in traurige Kinderaugen zu zaubern.

**Folgende Apotheken unterstützen die Aktion:**

Apothek Alt-Buckow, Alt-Buckow 9-11 • Apotheke Alt-Rudow, Alt-Rudow 26 • Apotheke am Gesund-



Foto: Rote Nasen e.V.

**In diesem Jahr haben die beteiligten Apotheken beschlossen den Verein ROTE NASEN e.V., Clowns im Krankenhaus, zu unterstützen.** (www.rotenasen.de)



Nach dem Motto „Lachen ist die beste Medizin“ sieht der Verein seine Aufgabe darin, Lachen und Frohsinn sowie Ablenkung ins Krankenhaus zu bringen. Geschulte Clowns besuchen Kranke und leidende Menschen. So kann vielen Kindern in Berliner Kliniken geholfen werden,

heitszentrum, Lipschitzallee 22 • Apotheke Wutzky-Center, Joachim-Gottschalk-Weg 37 • Condor Apotheke, Neuköllner Str. 350 • Elch-Apotheke, Johannisthaler Chaussee 321 • Gartenstadt-Apotheke-Rudow, Lieselotte-Berger-Platz 9 • Gropius-Apotheke, Imbuschweg 40 • Kloster-Apotheke, Alt-Rudow 70 • Orchideen-Apotheke, Britzer Damm 63-67 • Post-Apotheke Buckow, Buckower Damm 213 • Punkt-Apotheke, Buckower Damm 292.

Im Namen aller Apotheken hoffe ich auf rege Beteiligung.  
Sybille Schwuchow  
Condor Apotheke



**Hilf mit, Lachen  
bei kleinen Patienten  
zu verbreiten!**





Anzeige

## Was tun, wenn der Rücken schmerzt

Jeder kennt es. Mal schmerzt es hier, mal schmerzt es da. Viele Menschen in unserer Gesellschaft verspüren immer öfters den Schmerz im Rücken und Bewegungsapparat. Eine kurzfristige Besserung bringt oft eine Behandlung der betroffenen Stelle. Um aber eine langfristige Beschwerdefreiheit zu erzielen, ist eine ganzheitliche Rückentherapie sinnvoll. Dabei sind alle Aspekte im Alltag wichtig und können zur Lösung der Schmerzen beitragen. Natürlich gehört zu der ganzheitlichen Rückenschulung auch die individuelle Behandlung. Es gibt verschiedene Therapiearten und jeder für sich sollte entscheiden, welche er für sich nutzen möchte. Dennoch ist darauf zu achten, dass jeder Therapeut, ob nun Heilpraktiker, Arzt oder Physiotherapeut darauf geschult ist, den Patienten mit den Beschwerden zu betrachten, um eine gezielte Behandlungsfolge anzubieten. Wichtig ist eine ausführliche Anamnese. Der Patient wird über die möglichen Ursachen und Vorerkrankungen befragt.

Eine sehr intensive und gute Behandlungsmöglichkeit ist die Dorn-Breuß-Behandlung. Die Dorn-Behandlung zielt direkt auf die Wirbelsäule, wo verschobene Wirbel durch einen sanften Druck in die ursprüngliche Position geschoben werden.

Die klassische Massage ist eine sehr

gute Möglichkeit die Muskulatur im Rücken zu lockern und eine Entspannung hervorzurufen. Eine Massage soll wohltuend sein, ein Schmerz wäre kontraproduktiv. Eine längere Abfolge von Massageeinheiten bietet Ihnen die Möglichkeit ihren Rücken sowie den Bewegungsapparat zu entlasten, sich entspannt und besser zu fühlen.

Die Fußreflexzonentherapie ist eine sehr gute Behandlungsmöglichkeit, den Menschen als Ganzes zu sehen und die Schmerzen und Verkrampfungen zu behandeln. Oft ist der Weg über die Füße eine bessere Wahl, da der Schmerz im Rücken tief liegend und großflächig ist.

Bei jeder Behandlung von Schmerzen ist der psychische Bereich mit einzubeziehen. Ist der Mensch glücklich und zufrieden, ist der Körper gesund. Selbst die Schulmedizin stimmt mit dieser Aussage überein. Daher ist es wichtig, dem Therapeuten zu vertrauen und das Gefühl zu haben, seine psychischen Blockaden offen legen zu können, wenn die Bereitschaft dafür da ist. Schmerzen im Rücken sind behandelbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.praxisdoll.de](http://www.praxisdoll.de).

Naturheilpraxis  
Daniela Doll - Heilpraktikerin  
Kolkrahenweg 36 - 12351 Berlin  
Tel.: 030 - 23 13 18 96

## Adventsbasar am 1. Advent

Am 2. Dezember 2012 (1. Advent) findet wieder unser Adventsbasar statt. In diesem Jahr zum 25. Mal!

Wegen Bauarbeiten im Kirchgarten ist der Basar nicht „Rund um die Dorfkirche Rudow“ sondern in unserem Neuen Gemeindehaus, Köpenicker Straße 147.

### Folgendes Programm ist vorgesehen:

- 14.00 Uhr Beginn mit Adventsandacht für Kinder
- 14.30 Uhr Eröffnung der Kaffeestube
- 15.30 Uhr Kita-Theater
- 15.45 Uhr Posaunenchor
- 16.45 Uhr Posaunenchor
- 17.00 Uhr Kita-Theater
- 18.00 Uhr Adventsandacht mit dem Gospelchor „Amazing Graces“ und Ende des Basars.

Selbstverständlich wird es auch im Neuen Gemeindehaus und dem angrenzenden Gelände viele Stände mit schönen Dingen geben und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der Erlös des Basars ist auch in diesem Jahr wieder für karitative Zwecke. Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Rudow hat beschlossen, den Erlös des diesjährigen Adventsbasars dem Projekt in der Gitschiner Straße 15 sowie dem Kinderhospiz Sonnenhof je zur Hälfte zur Verfügung zu stellen.

Für die Cafeteria an diesem Tag bitten wir herzlich um Kuchenspenden. Setzen Sie sich hierfür mit der Küsterei in Verbindung, Tel.: 66 99 26-0.

**Urlaub an der Ostsee**  
Ostseeheilbad Großenbrode

**Kennenlern-Angebote**  
z.B. 7 Tage, bis zu 4 Pers.  
28.10.-22.12.2012  
05.01.-23.03.2013  
06.04.-15.06.2013  
14.09.-21.12.2013

**€ 260,-\***

**Komfortable Ferienwohnung \* \* \***  
für 2-4 Personen, direkt am Südstrand  
\* inkl. Endreinigung

Ostsee-Träume VermietSERVICE  
☎ 030 - 22 19 67 93  
[www.ostsee-traeume.de](http://www.ostsee-traeume.de)

**DRUCKSACHEN**

**Visitenkarten**  
4/0 farbig,  
350g matt gestrichen

**250 Stück ab 42€**  
zzgl. MwSt. und ggf. Grafik & Satz

**GRAFIK WERK BERLIN**  
Langschanweg 19b - 12355 Berlin - ☎ 030-22 19 67 91

**Bello & Co.**  
Tiermedizinisches Zentrum  
Ihr Liebling in den richtigen Händen

- Chirurgie • Labor • Röntgen
- EKG • Ultraschall • Homöopathie
- Magnetfeldtherapie
- Akupunktur • Hausbesuche

Alt-Rudow 52, 12357 Berlin  
**Telefon: 661 20 63**  
[www.belloundco.de](http://www.belloundco.de), [info@belloundco.de](mailto:info@belloundco.de)

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr und 16.30 bis 19.00 Uhr  
Samstag und Sonntag 10.00 bis 18.00 Uhr  
**Notdienst täglich von 20.00 bis 22.00 Uhr**

## Buschkowsky verzaubert Ballgäste



(C) Cathrin Bach – Konzept und Bild

Heinz Buschkowsky erntete Mitte Oktober als Entertainer viel Applaus. Auf dem „Ball unter Sternen“ zugunsten des Ricam Hospizes verzauberte er mit dem Magier und Moderator Clemens Ilgner das Publikum im Estrel Hotel. Im Werben um Spenden ließ er sich vom Magier 1500 Euro in die Tasche zaubern, die er für die Musiktherapie im Ricam Hospiz spendete. Er versprach jedem Spender, der es ihm gleich tut, einen Mini-Buddy-Bären als Geschenk.

Die Musiktherapie kommt ohne Worte aus und wirkt unabhängig von Alter, Bildung, Herkunft und Bewusstseinszustand. Im Ricam Hospiz zählt sie zu den wichtigsten er-

gänzenden Angeboten. Wo Medikamente längst nicht mehr helfen, lindert Musiktherapie Atemnot, Panikattacken oder Verwirrtheit. Das schenkt besonders jenen Menschen Lebensqualität, denen nur noch wenig Lebenszeit bleibt, weil sie unheilbar krank sind.

Hospize erhalten nur Zuschüsse für Pflege und Betreuung von den Krankenkassen. Ergänzende Angebote wie die Musiktherapie werden überhaupt nicht finanziert. Daher benötigt das Ricam Hospiz große Unterstützung. Ein Therapietag kostet 185 Euro. Die Musiktherapeutin kommt zweimal pro Woche ins Ricam Hospiz. Um die Musiktherapie und die weiteren Angebote für Sterbende

und deren Familien auch weiterhin zu sichern, werden dauerhaft Unterstützer gesucht.

Insgesamt konnten auf dem „Ball unter Sternen“ über 21.000 Euro Spenden gesammelt werden. Die Musiktherapie ist nun ein weiteres Jahr gesichert. Der Lions Club-Kurfürstendamm spendete 10.000 Euro. Dafür überreichte Heinz Buschkowsky einem Vertreter des Clubs einen Buddy-Bären. Der Bürgermeister lud alle ein, das Ricam Hospiz dauerhaft zu unterstützen. Er ging sogar im Saal herum, um die Spenden selbst einzusammeln.

Er selbst unterstützt seit Jahren das Ricam Hospiz, das 1998 als erstes stationäres Hospiz in Berlin-Neukölln von zwei Krankenschwestern gegründet wurde. Heinz Buschkowsky ist Mitglied im Kuratorium der Ricam Hospiz Stiftung. Spendenkonto: 44 004 901 GLS Bank Kennwort: Musik

Maik Turni  
Ricam Hospiz



(C) Cathrin Bach – Konzept und Bild



Groß Ziehtener Chaussee 16  
12355 Berlin

*Wir sind  
für Sie da!*

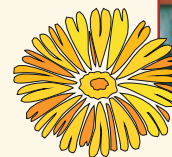
**Haus- und Altenpflege**  
Häusliche Krankenpflege  
Soziale Dienste  
Haushaltshilfe  
Tages- und Nachtpflege

Fon: 030 / 60 53 05 89 [www.hkp-jung-und-alt.de](http://www.hkp-jung-und-alt.de)

**Seniorenresidenz  
Großziethen**

*Willkommen  
zu Hause!*

Erlenweg 1 - 8  
12529 Schönefeld  
OT Großziethen



*Wohnen im Grünen  
und doch mittendrin*

Fon: 0 33 79 / 40 11 80 [www.seniorenresidenz-grz.de](http://www.seniorenresidenz-grz.de)

## Zahnarztpraxis Thomas D. Melzer



Krokusstraße 90, 12357 Berlin  
Tel. 030 - 661 60 96

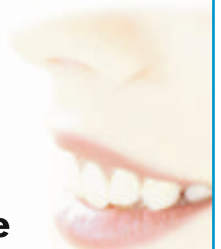
[www.implantatpraxis-melzer.de](http://www.implantatpraxis-melzer.de)

Mo-Do 8-18 Uhr, Fr 8-13 Uhr und nach Vereinbarung

**Digitales Röntgen - 3D Diagnostik - Ästhetische Implantatprothetik**



**Tätigkeitsschwerpunkte:**  
**Implantologie**  
**Parodontologie**  
**Prophylaxe**





## Veranstaltungskalender November-Dezember 2012



### Rudower Heimatverein

01.12.2012 - 06.12.2012

#### Krippenausstellung

Alt-Rudow 60

Geöffnet:

Mittwoch, Samstags und Sonntags  
von 10.00 bis 16.00 Uhr

06.12.2012 (Do.) um 19:00 Uhr  
Stammtisch in der Gaststätte  
"Zum alten Krug" Alt-Rudow 59

### HANDBALL

#### (Männer) Ostsee-Spree-Oberliga

01.12.2012 (Sa.) um 17:00 Uhr

TSV Rudow - Mecklenburger HC

08.12.2012 (Sa.) um 17:00 Uhr

TSV Rudow - HC Neuruppin

Alle Spiele: Sporthalle Neuhofer Str.



[www.rudow-live.de](http://www.rudow-live.de)



## Alte Dorfschule Rudow e.V.

Sa. / So. 17. und 18. November  
10.00-18.00 Uhr

#### Kunsthandwerkmarkt

Traditioneller Markt in der Alten Dorfschule  
Rudow mit traditionell hausbackenen  
Kuchen und selbst gemachten Salaten  
in der Cafeteria.  
Eintritt frei

\*So. 25. November - 11.00 Uhr

#### Sonntagsmatinee

Die ich rief die Geister. ...

#### Deutsche Balladen

Goethe, Fontane, Heine, Günderrode  
und andere...

Ein literarisch-musikalisches Programm  
gelesen von Antje und Martin Schneider  
kommentiert von Gabriele Müller am Klavier.  
Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der  
Otto-Suhr-Volkshochschule  
Eintritt: 6 €; Mitglieder 4 €

\*Fr. 30. November - 20.00 Uhr

#### Klassikabend

#### Französische Träumereien

Julia Haußner, Klavier, Ulrike Seifert,  
Cello, Iris Menzel, Klarinette  
Ein Konzert mit Werken französischer  
Komponistinnen und Komponisten aus  
Romantik und Impressionismus: Louise  
Farrenc, Nadia Boulanger, Claude Debussy  
und Vincent d' Indy.  
Eintritt: 6 €; Mitglieder 4 €

### Fußball

#### 1. Männer - Kreisliga A

18.11.2012 (So.) um 15:00 Uhr

GW Neukölln - Grünauer BC II

02.12.2012 (So.) um 15:00 Uhr

GW Neukölln - TUS Makkabi II

16.12.2012 (So.) um 15:00 Uhr

GW Neukölln - Concordia Wilhemsruh II

#### Frauen - Verbandsliga

02.12.2012 (So.) um 13:30 Uhr

GW Neukölln - SFC Stern 1900

16.12.2012 (So.) um 13:30 Uhr

GW Neukölln - TSV Helgoland 97

Sportplatz Johannisthaler Chaussee

#### 1. Männer - Berlin Liga

25.11.2012 (So.) um 14:30 Uhr

TSV Rudow - SFC Stern 1900

09.12.2012 (So.) um 14:30 Uhr

TSV Rudow - Club Italia

#### 2. Männer - Bezirksliga

18.11.2012 (So.) um 14:30 Uhr

TSV Rudow - SV Blau Weiss Berlin

02.12.2012 (So.) um 14:30 Uhr

TSV Rudow - VSG Altglienicke II

16.12.2012 (So.) um 14:30 Uhr

TSV Rudow - SV B.W. Berolina Mitte

Sportplatz Stubenrauchstraße

### Boule-Team Rudow

trifft sich jeden Sonntag um 10:30 Uhr

an der Boulebahn am Dorfteich

in Alt-Rudow

Gäste sind immer Willkommen!

Es kann jeden Tag gespielt werden!



## Ärzte & Heilpraktiker in Rudow

Silvia Liere-Charles

#### Naturheilpraxis

osteopathische Techniken

Dorn & Breuss Behandlung

Schmerztherapie

Meldenweg 3a - 12357 Berlin

Tel. 66 222 06

Silke Mankowski-Schmidt

#### Naturheilpraxis, Heilpraktikerin

Akupunktur, Irisdiagnose,

Cranio Sakrale Therapie, Medi Tape

Alt-Rudow 43 - 12357 Berlin

Tel. 66 46 40 80

info@heilpraktiker-rudow.de

Angela Engelmann

#### Heilpraktikerin

Klassische Homöopathie

Wirbelsäulen Therapie

und Ohrakupunktur

Arabisweg 2 G - 12357 Berlin

Tel. 274 98 315

#### Naturheilpraxis

Mareile Opitz

Heilpraktikerin

Köpenicker Str. 86a - 12355 Berlin

Tel. 66 06 97 54

#### Naturheilpraxis Daniela Doll

#### Heilpraktikerin

Kolkrahenweg 36 - 12351 Berlin

Tel. 23 13 18 96

www.praxisdoll.de

Petra Ehrhardt

#### Naturheilpraxis

Heilpraktikerin / Dipl. Kosmetikerin

Med. Fußpflege / Massagetherapeutin

Groß-Ziethener Chaussee 113

12355 Berlin

Tel.: 030 / 664 27 09

Mobil: 0172 / 730 93 89

Dr. med. Axel Richter

#### Facharzt für Allgemeinmedizin

Kappenstr. 5 - 12357 Berlin

Tel. 661 33 22

www.hausarztpraxis-dr-richter.de



Karin Ufermann

#### Fachärztin für Allgemeinmedizin

#### Schwerpunkt Naturheilverfahren

Lieselotte-Berger-Platz 5

12355 Berlin

praxis@karin-ufermann.de

www.karin-ufermann.de

Tel. 6632072

#### Praxis für Zahnheilkunde

Jana Vorwerk

Funktionstherapie, Naturheilverfahren

Buchbinderweg 2

12355 Berlin

Tel. 663 53 71

Dr. med. dent. Norbert Kruse

#### Zahnarzt

Neuköllner Str. 352

12355 Berlin

Tel. 669 09 553

Thomas D. Melzer

#### Zahnarztpraxis

Implantologie, Parodontologie,

Prophylaxe

Krokusstr. 90

12357 Berlin

Tel. 661 60 96

Petra Rode

#### Zahnärztin

Prophylaxe, Laserbehandlung,

Implantologie

Alt-Rudow 49

12357 Berlin

Tel. 60 490 888

Dr. Gabriela Uhlmann

#### Zahnärztin

Prophylaxe, Parodontologie,

Vollkeramik

Neuköllner Straße 292

12357 Berlin

Tel. 288 36 837

Torsten Beier

#### Zahnarzt im Wutzky-Center

Implantologie, Zahnersatz, Eigen-

labor, Kieferorthopädie, Prophylaxe

Joachim-Gottschalk-Weg 21

12353 Berlin

Tel. 661 37 68

„Bello & Co“

#### Tiermedizinisches Zentrum

Chirurgie - Naturheilverfahren

Alt-Rudow 52 - 12357 Berlin

Tel. 661 20 63

www.belloundco.de

„Ärzte in Rudow“

pro Zeile 3,- € zzgl. MwSt.

Info-Tel. 030-22 19 67 91

## Der Winter kommt mit neuem Grip. Unsere Winterreifen-Angebote

Für Polo, Polo Fun/Cross

**MICHELIN** Alpin A4

185/60 R15 88T EL  
E = E C = C = 2/70 dB

**79,00 €**

Für Golf IV/Bora/Variant, Golf V/VI/Variant/Cabrio, Golf Plus/Cross, Beetle/Cabrio, Jetta, Touran, Cross außer TDI mit DSG, Caddy

**Continental** TS 850

195/65 R15 91T  
E = C = C = C = 2/72 dB

**79,00 €**

**Reifen  
Garantie  
24 Monate**

Ihr Plus beim Reifenkauf  
www.vw-reifenservice.de

Für Golf IV/Bora/Variant, Golf V/VI/Variant, Golf Plus/Cross, Beetle/Cabrio, Jetta, Touran/Cross außer TDI mit DSG, Passat/Variant, Eos, Scirocco

**Dunlop SP Winter Sport 4D**

205/55 R16 91H  
E = E C = C = 1/68 dB

**109,00 €**

Für Golf IV/Bora/Variant, Golf V/VI/Variant/Cabrio, Golf Plus/Cross, Beetle/Cabrio, Jetta, Touran/Cross mit DSG, Passat/Variant, Eos, Scirocco

**Pirelli W 210 Sotto Zero II**

205/55 R16 94H XL  
E = C = C = C = 2/72 dB

**119,00 €**

**Unsere selbstverständliche  
Zusatzleistung bei jedem  
Räder- und Reifenkauf:**

- Sie kostet nichts extra.
- Sie gilt 24 Monate ab Kaufdatum.
- Sie hilft bei Reifenschäden durch Nägel oder andere spitze Gegenstände, durch Beschädigungen an Bordsteinkanten und sogar bei Vandalismus

Für Bus T5

**Hankook** RW06

215/65 R16 C 109/107R  
E = E E = E C = 2/73 dB

**135,00 €**

Für Golf V/VI/Cabrio 1K, Golf V/VI Variant 1KM, Golf V Plus/Cross 1KP, VI Plus 1KP, Jetta 1KM/16, Touran/Cross 1T/h außer TDI mit DSG, Caddy 2K/2KN Winterkomplettträger mit Stahlfelge 6Jx15, 195/65 R15 91T, MICHELIN Alpin A4

E = E C = C = 2/70 dB

**119,00 €**

Alle Preise pro Reifen

**Winterkomplettträger  
mit Original Stahlfelgen  
ab 95,00 € pro Rad**

**Klaus PIONTEK** ... Ihr persönliches Autohaus  
Waltersdorfer Ch. 18-20 • 12355 Berlin (Rudow)  
Tel. 609 70 70 • www.autohaus-piontek.de



• Verkauf  
• Vermietung  
• Service



www.ap-anhaengerprofi-berlin.de

**ap**  
anhänger profi

Inh. S. Lehmann  
Kanalstraße 43  
12357 Berlin-Rudow  
Tel.: 030-55 48 73 82  
Mobil: 0172-188 69 86



**Bestattungen**  
Mario Schumacher

**Tag & Nacht**

☎ (030) 62 73 94 10  
☎ (030) 53 60 46 64

Unsere Bürozeiten:  
Mo - Fr von 9.00 - 17.00 Uhr  
Sa., So. u. Feiertags nach  
Vereinbarung.

Lipschitzallee 69  
12353 Berlin  
Tel.: (030) 62 73 94 10  
Tel.: (030) 53 60 46 64

## Wasserratten aufgepasst!

Spiel und Spaß im Wasser - so heißt das kostenfreie Neuköllner Freizeitsport-Projekt für alle Schülerinnen und Schüler. Dieses findet mit Unterstützung des Bezirksamtes Neukölln bei der Schwimm-Gemeinschaft Neukölln nun auch im Winter statt.



Der Schnupperkurs richtet sich an alle Schüler zwischen 8 und 16 Jahren. Er findet statt im Kombibad Mariendorf im Ankogelweg 95 in 10207 Berlin immer dienstags von 18:30 bis 20 Uhr. Kompetente Trainer werden nicht nur die Ziele Spiel und Spaß verfolgen, sie werden auch eine gute Schwimm- bzw. Wasserballausbildung gewährleisten.

An diesem kostenfreien Angebot melden sich Interessierte Schüler unter [spielundspass@sg-neukoelln.de](mailto:spielundspass@sg-neukoelln.de) an.

Dort erhalten sie alle zur Teilnahme nötigen Informationen.

Jochen Hanz

## Vorweihnachtliche Bescherung auch in Rudow

Anzeige

Im Oktober stellte die Caritas in einer Pressekonferenz die Aktion „gutes Sehen für alle“ vor. Das Presseecho auf die Pressekonferenz war groß. In Berlin wurde ab diesem Zeitpunkt begonnen 3.000 Gutscheine für eine kostenlose Brillenversorgung an Bedürftige zu verteilen. Die Aktion ist bis zum 30. November befristet. Diese kostenlose Brillenabgabe an zumeist Arbeitslosengeld II Empfänger durch Berliner Innungsbetriebe ist einer gemeinsamen Initiative des Zentralverbandes der Augenoptiker, der Augenoptikerinnung Berlin und der Caritas zu verdanken. Ohne die Unterstützung des weltweit größten Brillenglaserherstellers, der Firma Essilor und des Fassungsherstellers Silhouette mit kostenlosen Brillengläsern und Brillenfassungen wäre eine solche Aktion unmöglich. Die Organisation der Verteilung der kostenlos gefertigten Brillen durch die rund 60 Berliner Innungsoptikern wird durch die Obermeisterin der Innung Frau Sylvia Brandt gewährleistet, auch Sie selbst hat in ihren Rudower Geschäften schon mehrere Gutscheineempfänger versorgt.

Die Aktion soll nach Aussage der Caritas vor allem darauf aufmerksam machen, dass diesen Bedürftigen genau 2,50 € pro Monat für die Bezahlung aller nicht durch die Krankenkassen bezahlten Hilfsmittel, wie eben Brillen, zur Verfügung stehen.



Nachdem ungefähr die Hälfte aller Gutscheine abgearbeitet sind kann schon ein erstes Fazit gezogen werden. Der Anteil starker Fehlsichtiger in der Gruppe der Empfänger ist überproportional hoch. Diese Menschen hätten mit den für solche Fälle vorgesehenen staatlichen Zahlungen auch bei dem billigsten Billiganbieter keine Chance eine Brille in ihren notwendigen Brillenglaswerten zu erwerben. Dabei kann sich die Obermeisterin Sylvia Brandt aus ihrem geschäftlichen Alltag sogar in Rudow nicht erst seit der Aktion an Fälle erinnern, in denen erst nach einer von Ihrer unterstützten Neuversorgung mit einer Brille Menschen wieder eine Chance auf dem Arbeitsmarkt erhalten haben.

B. B.



# Entspannt renovieren - Neukauf sparen

*Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!*

**Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern:** Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster



Besuchen Sie uns  
auf der RUDOWER  
ADVENTSMEILE am  
8. - 9. Dezember!



Jetzt informieren:

☎ 030/61 60 90 60

[www.mandryka.portas.de](http://www.mandryka.portas.de)

**PORTAS-Fachbetrieb**

Andreas Mandryka

Silbersteinstr. 67 (Hinterhof links)

12051 Berlin

**PORTAS**<sup>®</sup>  
Europas Renovierer Nr. 1

[www.rudow-live.de](http://www.rudow-live.de)

## Gans-to-Go

„Ich liefere Ihnen eine fertig  
gebackene Gans für 4 Personen“

- + Rotkohl und Klöße (indiv. Beilagewünsche)
- + eine Flasche Wein
- + kleines Präsent

für nur **95,- €**

Genießen Sie die Feiertage mit Ihrer Familie  
und Ihren Gästen ohne lange in der Küche  
zu stehen oder buchen Sie mich auch gerne  
zu einem anderen Anlass!

Tel. 030-666 23 098  
oder 0163-666 23 09  
[mail@der-privat-koch.de](mailto:mail@der-privat-koch.de)

Der  Privatkoch

**Bestellen Sie jetzt!**



# Blitzschnell zur Stelle!

## ROHRblitz

Sanitär und Heizung

Unsere Leistungen auf einen Blick:

- Sanitär Kundendienst
- Heizungsstörung
- Öl-Heizungswartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Rohrverstopfung
- Rinnenreinigung /-reparatur
- Reparatur von Rohrbrüchen
- Beseitigung von Verstopfungen
- Rohrreinigung
- Rinnenreinigung
- Dichtheitsprüfung
- Leckortung
- Notdienst



**ohne Anfahrtskosten  
transparente Preise**



Rohrreinigung

ab **49,00 €**

Gas-Thermenwartung

ab **69,00 €**

Öl-Heizungswartung

ab **75,00 €**

**24 h Hotline: 030 / 20 98 98 54 · 7 Tage die Woche**

RohrBlitz, G.Chudowski e. K. - Gockelweg 16 - 12355 Berlin - Tel.: 030 / 20 98 98 54 - Fax: 030 / 66 00 65 14  
www.rohrbruch-verstopfung.de • info@rohrbruch-verstopfung.de

**Weitersagen:  
Jetzt neu!**

Ihr  
**LVM-Servicebüro**  
Torsten Fritzsche



Lieselotte-Berger-Straße 32  
12355 Berlin  
Telefon (030) 8 10 58 97 20  
info@fritzsche.lvm.de

**LVM**  
VERSICHERUNG

In guten Händen. LVM

